



## Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/43/PV.46  
16 November 1988

RUSSIAN

Сорок третья сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СОРОК ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,  
в пятницу, 11 ноября 1988 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н КАПУТО (Аргентина)

позднее: г-н УЭРТА МОНТАЛЬВО (Эквадор) (Заместитель Председателя)

позднее: г-н КАПУТО (Аргентина)

Заявление Председателя

Вопрос о мире, стабильности и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии [42]

Право народов на мир [21]

a) Доклад Генерального секретаря

b) Проект резолюции

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации  
Объединенных Наций: записка Генерального секретаря [49]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

**ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-испански): Сегодня я хотел бы начать нашу повседневную работу, имеющую целью создание лучшего мира, с краткого возвращения к началу, к нашим истокам, иными словами, к Уставу. В разделе Устава, определяющем цели нашей Организации, говорится, что мы преисполнены решимости:

"избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе, и вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности".

Сегодня, спустя 70 лет после окончания первой мировой войны и 50 лет после печально известной "ночи Кристаллнахт", которая ознаменовала начало гонений на детей, стариков, мужчин и женщин еврейской веры и начало геноцида, стоившего человечеству миллионов жизней, – сегодня, перед лицом этих двух ужасающих событий нашей истории нам следует еще раз подтвердить свою приверженность целям, которые я только что перечислил на этом заседании Ассамблеи. Давайте будем помнить об этом и тем самым гарантировать, что наше прошлое никогда более не будет затмевать наше будущее.

## ПУНКТ 42 ПОВЕСТКИ ДНЯ

## ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ АЗИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать представителей о том, что после пероведенных по этому вопросу консультаций предлагается с учетом недавних событий, чтобы Генеральная Ассамблея, содействуя усилиям по поддержанию мира, стабильности и сотрудничества в Юго-Восточной Азии, приняла решение отложить рассмотрение данного пункта и включить его в предварительную повестку своей сорок четвертой сессии.

В связи с этим могу ли я считать, что члены Ассамблеи желают отложить рассмотрение данного пункта и включить его в предварительную повестку дня сорок четвертой сессии?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы завершили рассмотрение пункта 42 повестки дня.

## ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

## ПРАВО НАРОДОВ НА МИР

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/43/602)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/43/L.22)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Монголии, который желает представить проект резолюции.

Г-н ОЛЗВОЙ (Монголия) (говорит по-английски): Со времени принятия Генеральной Ассамблеей Декларации о праве народов на мир прошло четыре года. Поскольку в Декларации торжественно провозглашается священное право народов нашей планеты на мир, этот важный документ утверждает один из основных принципов нашей Организации, который заключается в

"... вере в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав большин и малых наций".

Принимая эту Декларацию, Генеральная Ассамблея заявила о том, что право на мир является основополагающим правом человека. Можно сказать, что это право вытекает из права личности на жизнь и созидательную деятельность, из права народов на самоопределение и свободный выбор своего пути социального развития. Это основополагающее право, поскольку жизнь без войны представляет собой главную

международную предпосылку материального благополучия, развития и прогресса стран мира, а также полного осуществления прав и основных свобод человека, провозглашенных Организацией Объединенных Наций.

Осуществление этого права зависит от усилий по обеспечению общей безопасности, а также от строгого соблюдения принципа мирного сосуществования как единственной формы межгосударственных отношений в современном мире.

Всеобщее признание международного мира как высшей человеческой ценности стало бы поворотным моментом с точки зрения осознания настоятельных требований ядерного века на основе нового мышления. Конечно, мир – это еще не все, однако без мира не существует ничего.

В Декларации, среди прочего, подчеркивается, что

"... обеспечение осуществления права народов на мир требует, чтобы политика государств была сориентирована на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на исключение применения силы в межгосударственных отношениях и разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций". (Резолюция 39/11)

Поэтому принятие Декларации народов на мир в то время, когда в мире наблюдалась конфронтация, а международные отношения носили сложный характер, представляло собой своевременный призыв к решительным совместным действиям, направленным на укрепление самого фундамента мира и безопасности.

Отрадно отметить, что в международной политической обстановке в последнее время произошли некоторые позитивные сдвиги. Монголия разделяет с другими странами чувства удовлетворения и облегчения в связи с подписанием и ратификацией Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности – Договора по РСМД, – первого в истории документа, предусматривающего ликвидацию целого класса ядерных вооружений. Однако, как говорится в народной пословице, один цветок – это еще не весна. Руководствуясь этими соображениями, мы желаем Советскому Союзу и Соединенным Штатам Америки всяческих успехов в их усилиях, направленных на скорейшее заключение соглашения о 50-процентном сокращении их стратегических арсеналов. Равным образом будут приветствоваться и любые иные шаги в области разоружения как важный вклад в общее дело мира и безопасности. Мы надеемся, что в этот исторический момент остальные ядерные державы и крупные в военном отношении страны не будут стоять в стороне от процесса разоружения.

(Г-н Олзвой, Монголия)

Монголия с интересом и надеждой следит за позитивными событиями, происходящими в области урегулирования региональных конфликтов не только в Азии, но и в других частях мира. И соответственно, мы считаем, что атмосфера диалога, взаимопонимания и сотрудничества, которая становится все более превалирующей чертой нашего времени, исключительно сильно способствует развитию процесса потепления международных отношений во всем мире.

Несмотря на это, моя делегация далека от оптимизма. Международное положение по-прежнему вызывает у всех серьезную обеспокоенность, неудержимо продолжается гонка вооружений, поглощая астрономическое количество людских, финансовых и научных ресурсов. Такое положение требует активизации борьбы за всеобщий мир и всеобъемлющую безопасность. В связи с этим, моя делегация считает необходимым, чтобы Генеральная Ассамблея вновь подтвердила жизненную важность и действенность Декларации.

В мероприятиях по осуществлению положений Декларации о праве народов на мир Монгольская Народная Республика исходит из следующих предпосылок.

Во-первых, в ядерный век вопросы безопасности стали вызывать тревогу у всех и каждой страны, причем они охватывают все сферы международных отношений. Поэтому мир может быть гарантирован только совместными усилиями на основе уважения права каждой страны на полную и постоянную безопасность. Как отметил Генеральный секретарь,

"Однако в мире, где судьбы всех стран почти наверняка станут еще более тесно связанными, ничем нельзя заменить эффективную многостороннюю систему в деле поддержания международного мира и безопасности и совместного решения глобальных проблем". (A/41/1, стр. 1)

Во-вторых, ответственность за судьбу мира лежит сейчас не только на правительствах, но и на народах и их организациях. Поэтому важно вдохновлять народные антивоенные и антиядерные движения. Народы и организации имеют не только право, но и обязанность активно содействовать установлению мира и оказывать влияние на политику правительств, если эта политика не отвечает их стремлению жить в мире.

В-третьих, правительствам необходимо предпринять шаги для обеспечения материальной и правовой основы осуществления Декларации. Такие шаги могли бы включать принятие правительствами конституционных и других законодательных актов по вопросам защиты мира, гарантий права их граждан и общественных организаций выступать за мир и против угрозы войны и осуществлять просветительские и информационные программы, предусматривающие более широкую пропаганду идей мира, взаимного понимания, сотрудничества и так далее.

В-четвертых, каждый практический шаг в области разоружения и ослабления международной напряженности укрепляет материальные гарантии права народов на мир. Сегодня на всех государствах лежит основная ответственность не только за то, чтобы

"проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи", о чем говорится в Уставе Организации Объединенных Наций, но также активно работать в направлении обеспечения мира и безопасности путем разоружения. Со стороны всех государств необходимы совершенно новые подходы и практические шаги в деле урегулирования нерешенных международных проблем. В своей внешней политике каждое правительство обязано учитывать реалии, проистекающие из требований ядерно-космического века и все возрастающей взаимозависимости всех стран. Мы, народы Организации Объединенных Наций, должны сделать все от нас зависящее для содействия в индивидуальном плане и/или коллективно укреплению и расширению позитивных тенденций в международных отношениях.

И последнее, но не менее важное, Организация Объединенных Наций должна играть большую роль в обеспечении и направлении деятельности по осуществлению положений Декларации. Монголия также выступает за дальнейшее укрепление центральной роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности путем превращения этой Организации в эффективный международный форум для достижения универсально приемлемого равновесия интересов всех.

Короче говоря, основными предпосылками осуществления права народов на мир являются прежде всего следующие: исключение войны как средства решения споров и отказ от применения силы в международных отношениях; принятие мер по укреплению всеобщей безопасности во всех ее аспектах: военно-политическом, экономическом, гуманитарном, экологическом и так далее; уважение суверенитета и независимости государств, а также избранного народами пути социального развития; содействие делу всеобщего и полного разоружения под строгим международным контролем.

Приятно отметить, что основная идея Декларации пользуется все возрастающей поддержкой стран и мировой общественности. В Мексиканской декларации, принятой 7 августа 1986 года, в которой шесть стран выступили с инициативой о мире и разоружении, говорится:

"Мы собрались сегодня, чтобы провозгласить право народов на мир, вновь подтвердить нашу приверженность делу защиты этого права, с тем чтобы обеспечить дальнейшее существование человечества". (A/41/518, стр. 3)

Как явствует из доклада Генерального секретаря по праву народов на мир и документов совещания на высшем уровне стран движения неприсоединения, социалистические и неприсоединившиеся государства своими действиями постоянно стремятся содействовать осуществлению права народов на мир. Мы также высоко ценим усилия многих международных межправительственных и неправительственных организаций, направленные на дальнейшее претворение в жизнь положений Декларации. Ценный вклад был сделан учеными и политическими деятелями, а также их ассоциациями по определению концепции права на мир и путей и средств обеспечения гарантий осуществления этого права всеми народами.

Прежде чем завершить свое краткое выступление, я хотел бы от имени Болгарии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Кубы, Чехословакии, Германской Демократической Республики, Лаосской Народно-Демократической Республики, Ливийской Арабской Джамахирии, Мадагаскара, Мавритании, Маврикия, Никарагуа, Румынии, Сирийской Арабской Республики, Вьетнама и моей страны, Монголии, представить проект резолюции A/43/L.22.

Положения, включенные в проект резолюции, вполне ясны и не требуют никаких пояснений.



В пунктах преамбулы Генеральная Ассамблея, ссылаясь на Декларацию и последующие резолюции, принятые по этому вопросу, вновь подтверждает, что осуществление права народов на мир является предметом глубокой озабоченности каждого государства. В ней с удовлетворением отмечаются позитивные явления и тенденции в области разоружения, урегулирование кризисных ситуаций и укрепление международного мира и безопасности. Кроме того, Генеральная Ассамблея ссылается также на соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека, в которой говорится о том, что признание присущего человеку достоинства и равных и неотъемлемых прав всех членов семьи человечества – это основа свободы, справедливости и мира во всем мире.

В постановляющей части Генеральная Ассамблея с признательностью отмечает доклад Генерального секретаря и предлагает всем государствам и международным организациям продолжить свои усилия по осуществлению Декларации на национальном и международном уровнях. Она далее призывает все государства и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации информировать Генерального секретаря о принятых мерах и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад на основе полученных ответов.

Мы твердо убеждены в том, что нельзя допускать, чтобы Декларация оставалась лишь провозглашением благих намерений. Ее положения должны осуществляться в рамках практической политики правительств. Поэтому моя делегация считает, что осуществление Декларации должно находиться под постоянным контролем Организации Объединенных Наций. С учетом важности периодического рассмотрения этого вопроса в дальнейшем Генеральной Ассамблее следовало бы принять решение включить вопрос об осуществлении Декларации в качестве отдельного пункта повестки дня своей сорок пятой сессии.

Авторы проекта резолюции искренне надеются, что он получит самую широкую поддержку этого собрания.

Г-н МОРАГА (Чили) (говорит по-испански): Когда Генеральная Ассамблея на своей сорок первой сессии приняла резолюцию, озаглавленную "Право народов на мир", она, несомненно, стремилась к осуществлению одной из самых благородных целей, которые в силу своего универсального характера лежат в основе и оправдывают само

существование этой Организации. О мире – этой высшей цели, к достижению которой должно стремиться зрелое общество, – думали благородные люди на протяжении всей истории развития культуры на Западе и на Востоке. Зародившись как простое осознание необходимости выживания, мир превратился в своего рода гарантию, таинственно хранимую человеком в глубине души, гарантию, которая через очищение помогает противостоять низким позывам к уничтожению. Однако в материальном мире человеческий разум должен сосредотачиваться скорее на действиях, нежели на размышлениях, и именно по мере того, как обретает конкретные очертания идеал мира, человек выявляет динамизм и неустойчивость своего положения. Поэтому именно индивидуальные и коллективные действия в рамках закона должны рассеять неопределенность в вопросе о мире с тем, чтобы свести к приемлемому минимуму эту неопределенность ответных действий человека, поскольку прежде всего закон должен дать объяснение того, каким образом человечество избежало неопишуемых страданий в результате различных совместных усилий, шагов и оплошностей и для получения этого объяснения все и каждый вполне могут обратиться к законодателям.

Основная национальная концепция чилийского общества, как в историческом плане, так и в современной реальности, базируется на мире. Мир принимает разнообразные формы и время от времени воплощается в эффективных действиях руководителей на благо беднейших слоев общества, в других же случаях это приводит к строгому осуществлению положений с учетом общих интересов, и во многих областях удалось достичь равновесия между свободой личности и необходимостью обеспечить социальную гармонию.

Моя страна занимает аналогичную позицию в различных видах диалога, который привел к плодотворным соглашениям.

В этой связи политическая конституция Республики Чили гарантирует право на жизнь, право на жизнь в условиях незагрязненной окружающей среды, право на здравоохранение и социальное обеспечение, равенство перед законом и справедливость. Она предусматривает также свободу выбора в том, что касается общественного долга и обязанностей, обеспечения жильем, контактов, убеждений, информации и ассоциации, права собственности и т.д.

Основопологающая хартия 1980 года, подобно предыдущим конституциям, определяющим дальнейшее развитие нашей республики, содержит все основные положения и принципы, лежащие в основе и способствующие гармоничному развитию отдельных личностей и социальных групп. Эти положения предусматривают также средства защиты осуществления этих прав, прибегая к habeas corpus и конституционной защите. С помощью первого обеспечивается защита свободы личности от каких бы то ни было незаконных или произвольных действий, которые могли бы поставить под угрозу, нарушить законное пользование свободой или привести к его лишению; последняя обеспечивает защиту определенных основополагающих прав, которые могли бы быть подорваны вследствие незаконных или произвольных действий, либо оплошности со стороны властей или отдельных лиц.

Принимаются согласованные конституционные законы в отношении политических прав и положений по вопросам труда и социального обеспечения, здравоохранения, образования и обеспечения жильем. Все это четкие примеры стремления чилийских законодательных органов гармонизировать жизнь внутри страны в интересах мира.

Чили не отрицает и не скрывает наличия социальных проблем как факторов, определяющих реальное положение в стране; мы пошли по пути конкретного решения проблем крайней нищеты на основе принятия целого ряда мер, направленных на исправление создавшегося положения. Например, была проведена стандартизация системы предоставления льгот семьям, устранена дискриминация в доходах рабочих и предпринимателей путем установления специальных надбавок; для улучшения положения инвалидов и малоимущих среди лиц преклонного возраста были установлены пенсии; была также введена стандартная система пособий на детей в семьях, живущих в условиях крайней бедности и не охваченных системой социального обеспечения. В области жилищного обеспечения финансирование осуществляется через систему и механизмы, охватывающие различные слои общества, предоставляются субсидии на жилищное строительство, и доля домовладельцев возросла с 54,1 процента в 1970 году до 63,2 процента в 1988 году.

В области здравоохранения получили развитие программы по охране здоровья в целях профилактики заболеваний, прежде всего среди детей и беременных женщин. Эти меры, наряду с другими мерами, позволили значительно снизить уровень смертности среди младенцев в возрасте до года.

Наглядным свидетельством стремления моей страны к миру является подписание Договора о мире и дружбе между Чили и братской Аргентинской Республикой. Этот Договор позволил нашим двум странам урегулировать свои пограничные споры, грозившие конфронтацией нашим народам.

Исходя из этого стремления к миру, Чили подписала и ратифицировала Договор об Антарктике и Договор о запрещении ядерных испытаний в атмосфере, космическом пространстве и под водой. Чили также подписала и ратифицировала Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела. В области разоружения Чили подписала и ратифицировала в 1974 году Договор Тлателолко, а также Конвенцию о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении.

(Г-н Моранга, Чили)

Исходя из того, что терроризм создает угрозу миру, мы подписали в рамках Организации американских государств Конвенцию о пресечении актов терроризма, принимающих форму преступлений против отдельных людей и связанного с этим вымогательства и наказания за них.

Разве моя страна несколько недель назад наглядно не продемонстрировала решительное стремление моего правительства и граждан добиться социальной гармонии на основе проведения референдума в соответствии с нашей конституцией? Разве это не явилось наглядным свидетельством волеизъявления народа в обстановке полного порядка и спокойствия, без подлогов и каких-либо призывов к насилию в условиях широкой и показательной активности граждан, продемонстрировавших свою гражданскую ответственность и зрелость, когда лишь 2 процента населения не участвовало в референдуме?

Существует много примеров проявления решительной воли моей страны, ясно подтверждающих присущее нам подлинное и неуклонное стремление к миру\*.

Г-н ГАРВАЛОВ (Болгария) (говорит по-английски): Народная Республика Болгария придает большое значение Декларации о праве народов на мир, принятой на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи по инициативе Монгольской Народной Республики. С тех пор прошло несколько лет и динамичное развитие международных отношений убедительно доказало глубокую политическую сущность и всеобщий характер этого документа, в котором мир провозглашается в качестве священного права каждого народа, а содействие его осуществлению – как одна из основных обязанностей каждого государства.

Сейчас, в условиях ядерной космической эры, когда созданы огромные запасы оружия массового уничтожения, способные несколько раз уничтожить жизнь на Земле, международное сообщество осознает тот факт, что мир и безопасность государств и будущее народов не могут быть обеспечены военными средствами. Любая попытка

---

\* Г-н Уэрта Монтальво (Эквадор), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

использовать оружие при решении главных проблем нашего времени неизбежно будет сопровождаться опасностью самоуничтожения человечества. Как заявил Председатель Государственного совета Народной Республики Болгарии товарищ Тодор Живков:

"Самая важная задача, стоящая сегодня перед человечеством – сохранение мира, то есть сохранение жизни на Земле".

Болгария считает, что Декларация о праве народов на мир является одним из самых конструктивных документов, принятых ООН. Она отвечает своим высоким целям; она также содействует нашим совместным усилиям в поиске решения самой важной проблемы нашего времени, а именно выживания человечества.

Болгарская делегация придерживается принципа о том, что политика государств должна быть направлена на ликвидацию угрозы ядерной войны, особенно ядерной войны, на отказ от применения силы в международных отношениях, урегулирование международных конфликтов политическими средствами, что является ключевым элементом и основой Декларации. И в этом, как все мы понимаем, заключается логика нового политического мышления. Мы с удовлетворением отмечаем, что осознание необходимости такого нового мышления и подходов к мировым проблемам получает постоянную поддержку в ООН.

В Декларации также провозглашается, что мир должен быть высшей ценностью, которая может быть сохранена только на основе совместных усилий международного сообщества по ликвидации как материальных средств ведения войны, так и причины, которая порождает это зло. Поэтому мы все должны понимать, что до тех пор пока не будет признано право народов на мир и государства не возьмут на себя обязательство сделать мир прочной основой международных отношений, выживание человечества будет невозможным. В то же время сегодня невозможно решать какие-либо острые проблемы, стоящие перед человечеством без всеобщего признания и гарантирования этого права.

Совместная инициатива социалистических стран, включая и мою страну, Народную Республику Болгарию, о всеобъемлющей системе международного мира и безопасности, выдвинутая на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи, направлена на обеспечение права народов на мир. Она неразрывно объединяет такие важные аспекты безопасности, как военно-политическая, экономическая, экологическая и гуманитарная сферы международных отношений. По нашему мнению, ее принятие привело бы к созданию мира, свободного от ядерного оружия и насилия, в котором право народов на мир не только провозглашалось бы, но и практически осуществлялось.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Однако, к сожалению, от этого идеала нас по-прежнему отделяет ряд препятствий и нерешенных вопросов. Тем не менее, Болгария разделяет мнения, высказанные некоторыми другими ораторами в ходе общих прений о том, что совместные усилия привели к уменьшению непосредственной угрозы ядерной войны и что увеличились возможности сохранения мира.

Это стало общей победой и общим вкладом, но я особо хотел бы подчеркнуть, что советско-американский диалог, укрепившийся в ходе встреч в верхах в Женеве, Рейкьявике, Вашингтоне и Москве, и особенно заключение Договора между Соединенными Штатами и Союзом Советских Социалистических Республик о ликвидации ракет средней и меньшей дальности – Договора по РСМД – были событиями, сыгравшими очень важную роль в том, что касается наших новых надежд и оптимизма.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Это был первый шаг в истории человечества – хотя и небольшой, но исключительно важный для будущего мира, – на пути к достижению подлинного ядерного разоружения. Ибо это соглашение не только уменьшает угрозу ядерного конфликта и укрепляет стратегическую стабильность, фактически оно стало одним из компонентов единственной материальной основы, на которой можно строить будущее человечества и которая может гарантировать право народов жить в мире.

Болгария считает, что обеспечение права народов на мир требует новых усилий и мер в области разоружения, которые в конечном итоге привели бы к сокращению и ликвидации ядерного оружия, полному и всеобъемлющему запрещению ядерных испытаний, предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, ликвидации химического оружия, сокращению вооруженных сил и вооружений, особенно в Европе, сокращению военных расходов и урегулированию других вопросов, касающихся военной безопасности.

Укрепление международной безопасности на основе урегулирования региональных конфликтов мирными средствами и с учетом интересов всех государств, постоянное уважение права народов на самоопределение и недопустимость вмешательства во внутренние дела других государств представляют собой другие чрезвычайно важные факторы создания справедливого и прочного мира на Земле. Реальности нашего сегодняшнего мира и последние события в международных отношениях явно указывают на то, что урегулирование споров и конфликтов мирными средствами и предотвращение новых конфликтов должно прочно укорениться в практике международных отношений и стать их нормой.

В этом контексте я хотел бы отметить большой потенциал и вклад Организации Объединенных Наций как в урегулирование региональных конфликтов, так и в сохранение и укрепление всеобщего мира и развитие сотрудничества между государствами-членами. Болгария считает, что престиж и потенциал Организации Объединенных Наций, Совета Безопасности и других органов должны использоваться в такой степени, чтобы эта всемирная Организация стала подлинно эффективным и действенным средством поддержания международного мира и безопасности.

Неоспоримая логика нашего взаимозависимого мира требует принятия сегодня безотлагательных совместных действий для решения глобальных вопросов, стоящих перед человечеством в таких областях, как международные экономические, валютные и



финансовые отношения, экология и производство энергии. Невозможно обеспечить надежные гарантии мира без развития широкого международного сотрудничества в социально-гуманитарной области, включая права человека, развития контактов между людьми и обмена информацией. Новое политическое мышление требует от всех нас отказа от старых стереотипов так называемого "образа врага", от недоверия, вражды и конфронтации, если мы хотим создать моральные гарантии всеобщего мира. Их ценность заключается в том, что они содействуют созданию материальных гарантий мира и обеспечению права народов на мир.

Мир – идеал социализма. Хорошо известная ленинская фраза нашла свое полное отражение в политике социалистической Болгарии, основанной на принципе мирного сосуществования стран с различным социальным строем. Исходя из нашей убежденности в том, что в борьбе за мир нет больших и малых стран, Народная Республика Болгария не жалеет сил для содействия дальнейшему развитию сотрудничества между государствами и укреплению мира на Балканах, в Европе и во всем мире. Последние четыре десятилетия внешняя политика Болгарии черпает вдохновение в идеалах мира и международного взаимопонимания.

Наши усилия по достижению мира, естественно, прежде всего охватывают наш регион, Балканы, где мы пытаемся укреплять и развивать отношения добрососедства со всеми Балканскими государствами и народами в целях содействия укреплению атмосферы разрядки и сотрудничества, которая соответствует духу нашего времени и отвечает интересам всех государств и народов. Стремясь к достижению этой благородной цели, Болгарская Народная Республика выдвинула и осуществляет на практике целый комплекс предложений и инициатив. Я хотел бы выделить, в частности, некоторые из них: инициатива о превращении Балкан в зону, свободную от ядерного и химического оружия, подписание всеми Балканскими государствами Кодекса добрососедских отношений, предложение об экологической защите полуострова и о развитии сотрудничества в политической, экономической и культурной областях. Болгария приняла конструктивное участие в состоявшейся ранее в этом году встрече министров иностранных дел Балканских стран в Белграде. Эта встреча, первая в своем роде, положила начало процессу балканского сотрудничества и укрепила воздействие Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и на Балканах.

(Г-н Гарвалов, Болгария)

Идеалы мира и международного взаимопонимания вдохновляют Болгарию на участие в международных делах и в таких форумах, как Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе, и, разумеется, в Организации Объединенных Наций. Болгария решительно поддерживает принятие Декларации о праве народов на мир и не пожалеет усилий для осуществления ее целей и принципов. Болгария будет и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и со всеми государствами-членами в деле полного осуществления этой Декларации. В рамках этой политики Болгария внесла вместе с другими авторами проект резолюции по этому вопросу, содержащийся в документе A/43/L.22, который был столь ярко представлен представителем Монголии.

Г-н ЦАХМАНН (Германская Демократическая Республика) (говорит по-английски):  
Возобновление по предложению Монгольской Народной Республики рассмотрения инициатив о праве народов на мир проходит в то время, когда начинают складываться более благоприятные международные отношения.

События недавнего прошлого, в частности наступление эры ядерного разоружения, вызванные подписанием Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности между Советским Союзом и Соединенными Штатами, подтверждает убежденность Германской Демократической Республики в том, что осуществление в полной мере права народов на мир является достижимым и может быть гарантировано в мире, свободном от ядерного оружия и насилия.

В то же время мы не можем не видеть, что путь, ведущий к освобождению человечества от ядерного и других видов оружия массового уничтожения, является нелегким. Устранение препятствий, стоящих на этом пути, сейчас более, чем когда-либо ранее, требует совместных усилий со стороны всех тех, кто искренне стремится к миру и готов действовать ради него.

Германская Демократическая Республика считает право на мир самым важным из основополагающих прав человека, поскольку гарантирование и осуществление этого права составляют основную предпосылку дальнейшего существования цивилизации и преодоления серьезных политических, экономических, экологических и гуманитарных проблем, стоящих перед человечеством.

(Г-н Цахманн, Германская  
Демократическая Республика)

В Германской Демократической Республике обеспечение безопасного мира предусмотрено ее конституцией. Этот твердо установленный принцип нашей политики нашел свое отражение в историческом обязательстве, которое взяла на себя Германская Демократическая Республика, сделать все для того, чтобы отныне немецкая земля служила исключительно источником мира, а не войны. Поэтому Германская Демократическая Республика активно проводит политику, нацеленную на развитие международного политического диалога в интересах мира, всеобъемлющее обеспечение равной безопасности для всех государств и народов, достижение сбалансированности интересов.

(Г-н Цахман, Германская  
Демократическая Республика)

Это также является основополагающей концепцией деятельности моей страны в рамках Организации Объединенных Наций. Таким образом, в течение уже 15 лет членства в этой всемирной Организации суверенных государств моя страна постоянно вносит свой вклад в решение важнейшего вопроса нашего времени – предотвращения угрозы ядерной катастрофы. Доказательством тому являются многочисленные предложения, которые внесла Германская Демократическая Республика, и активная поддержка, которую она оказывает инициативам, выдвигаемым ее союзниками и другими государствами с целью решения насущных вопросов современности новым путем – путем, отвечающим требованиям ядерно-космического века. Одной из таких инициатив является Декларация о праве народов на мир, принятая по инициативе Монгольской Народной Республики на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Глубоко символический характер этой инициативы находит свое отражение в том, что с момента ее одобрения она рассматривается в контексте Международного года мира, провозглашенного Организацией Объединенных Наций. Основная идея обеих инициатив – избавить грядущие поколения от бедствий войны и предпринять эффективные коллективные усилия для достижения этой цели. Обе они основываются на осознании того, что в ядерный век мира и безопасности можно добиться не военным путем или с помощью конфронтации, а только политическим путем и с помощью сотрудничества. Поэтому тем более важно всячески способствовать тенденции в направлении совместных усилий, диалога и взаимопонимания – тенденции, которая благотворно влияет на международные отношения в целом.

Нас глубоко тронуло заявление, сделанное в начале этого заседания Председателем, в котором почтил память жертв нацистского погрома 50 лет назад.

8 ноября сего года в парламенте Германской Демократической Республики в Берлине состоялось специальное заседание, посвященное памяти миллионов жертв нацистской диктатуры. В своем выступлении на этом торжественном заседании в связи с 50-летием со дня нацистского погрома председатель парламента Хорст Зиндерман подчеркнул, что во время освобождения от фашизма было дано обещание неустанно работать до тех пор, пока не будут уничтожены все корни войны, пока ненависть к другим народам и презрение к человеку не уступят место человеколюбию. Далее он сказал, что те, кто искренне стремятся к этой великой цели, должны бороться против

(Г-н Цахман, Германская  
Демократическая Республика)

всего, что угрожает человечеству сегодня, и что мирное сотрудничество между народами и государствами на благо всех должно прийти на смену злему духу конфронтации.

Мы с большим удовлетворением отмечаем, что во всем мире растет тенденция к сотрудничеству государств и проведению диалога, направленного на достижение результатов, и все это дало заметный импульс деятельности Организации Объединенных Наций, особенно в том, что касается ее действенности в осуществлении права народов на мир. Способность этой всемирной Организации эффективно содействовать приданию необратимого характера позитивным переменам в международных отношениях проявляется в том, что Организация Объединенных Наций делает с целью способствовать мерам по ограничению вооружений и разоружению, помочь в достижении практических результатов в мирном урегулировании региональных конфликтов и таким образом укрепить новый подход к равной безопасности всех государств и народов. Это предполагает, что государства мобилизуют свою политическую волю и готовность справиться с задачами, которые ставит перед ним приближающийся к концу двадцатый век.

Декларация о праве народов на мир справедливо подчеркивает, что сохранение этого права и сотрудничество в деле его осуществления являются одной из основополагающих обязанностей каждого государства. Германская Демократическая Республика будет и впредь делать все от нее зависящее, чтобы помочь укреплению международного мира и обеспечить мирное будущее человечества. Вот почему под обсуждаемым сейчас нами проектом резолюции A/43/L.22 стоит подпись моей страны как одного из ее авторов.

Г-н КХАМСИ (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-французски): На своей тридцать девятой сессии Генеральная Ассамблея по инициативе Монгольской Народной Республики приняла Декларация о праве народов на мир. Эта Декларация, которая, как предполагалось, явится документом исключительной важности, до сих пор имеет чрезвычайно большое значение. Народы все еще живут под угрозой ядерного уничтожения. Нужно сделать все, чтобы положения Декларации стали реальностью. По нашему мнению, способствовать осуществлению этого священного права является одной из основополагающих обязанностей каждого государства при определении и проведении своей внешней политики.

(Г-н Кхамси, Лаосская Народно-  
Демократическая Республика)

Мир сегодня является свидетелем позитивных тенденций в международных отношениях. Многие страны в своих усилиях во имя мира и международного сотрудничества выдвинули различные инициативы по предотвращению ядерной войны, обращению вспять гонки вооружений, содействию развитию народов, искоренению устаревших взглядов на мир, основывающихся на ненависти и антагонизме, и установлению между государствами отношений взаимопонимания и взаимного доверия, в которых принципы права и этики должны прийти на смену политике вооруженной конфронтации.

Группа шести, эхо инициатив которой по вопросам мира и разоружения все еще слышно в этом зале, занимается также важной и действительно достойной исключительно высокой оценки деятельностью, направленной на устранение угрозы ядерной войны. Многие другие государства, пацифистские движения и миролюбивые народы на всех континентах вносят свой ценный вклад в международные усилия по сохранению мира и предотвращению ядерной катастрофы. Частично благодаря этим инициативам и этой деятельности могла состояться встреча в верхах между Соединенными Штатами и Советским Союзом, которая привела к заключению Договора о ликвидации ракет средней и меньшей дальности. Лаосская Народно-Демократическая Республика приветствует заключение этого Договора, а также приветствует происходящее в настоящее время серьезное осуществление его положений обеими сторонами. Это представляет собой важный шаг в направлении подлинного ядерного разоружения, который может помочь уменьшить угрозу ядерного пожара и таким образом способствовать практическому осуществлению права народов на мир. Этот документ, отвечающий интересам всех народов, действительно помогает в борьбе за создание ненасильственного и свободного от ядерного оружия мира. В соответствии с положениями этого Договора ликвидируются, правда, только две категории ядерного оружия этих двух стран. Тем не менее это символизирует их решимость добиться еще большего сокращения своих арсеналов.

(Г-н Хамси, Лаосская Народно-  
Демократическая Республика)

Международное сообщество таким образом должно поощрять эти страны в их переговорах по заключению нового соглашения о 50-процентном сокращении их стратегических наступательных вооружений. Заключение такого договора двумя странами явилось бы крупным шагом в направлении подлинного осуществления права народов на мир.

Хотя право народов на мир должно основываться на конкретных мерах в области разоружения, оно также связано с неукоснительным соблюдением принципов Устава Организации Объединенных Наций. В одном из положений Декларации о праве народов на мир говорится, что политика государств должна быть направлена на отказ от применения силы в международных отношениях и стремление к урегулированию споров между государствами мирными средствами. В этот ядерный и космический век споры не могут решаться военными средствами. Мы можем урегулировать такие конфликты только на основе диалога и в духе мирного сотрудничества. Те, кто еще помышляет об урегулировании конфликтов с другими государствами, включая пограничные, с помощью силы, должны сейчас понять, что это не в интересах их народов и не в интересах мира во всем мире и что цель, которую они ставят перед собой, невозможно достичь таким путем.

После более чем 30-летней навязанной извне войны лаосский народ испытывает единственное желание – жить в мире и посвятить все свои усилия и ресурсы национальному возрождению. С момента создания нового режима 2 декабря 1975 года мое правительство неукоснительно проводит последовательную политику мира, дружбы и сотрудничества со всеми государствами, особенно с соседними государствами, независимо от их социально-политической системы. В Организации Объединенных Наций мы активно содействуем усилиям международного сообщества по ликвидации угрозы войны, особенно ядерной войны, и угрозы применения силы в международных отношениях и обеспечению урегулирования споров мирными средствами в соответствии с положениями Устава. На национальном уровне мы пытаемся привить нашему народу идеалы мира, сотрудничества и международного взаимопонимания. Поступая таким образом, моя страна надеется, что она будет по мере возможности содействовать обеспечению эффективной гарантии права народов на мир.

Каждый народ имеет право на мирное и независимое развитие. Однако развитие может осуществляться только в условиях мира. Поэтому все государства и международные организации должны содействовать сохранению и защите мира везде, где

(Г-н Хамси, Лаосская Народно-  
Демократическая Республика)

он может быть поставлен под угрозу. В силу своего универсального характера Организация Объединенных Наций может сыграть важную роль в этой области. Совершенно справедливо, что эта Организация удвоила свои усилия в поддержку разоружения, предпринимает меры, направленные на выход из тупика в решении региональных конфликтов, укрепление международной безопасности, создание климата доверия между государствами и обеспечение уважения прав человека и основных свобод. Мы можем лишь приветствовать эти действия.

Лаосская Народно-Демократическая Республика будет и впредь вносить свой вклад во все усилия по достижению этой высокой цели. Однако сейчас, когда военные концепции в некоторых случаях преобладают в деле разработки политики, надо полагать, что это будет трудная и долгосрочная задача. Международное сообщество должно приложить все усилия и сделать все возможное для достижения этой цели.

Г-н ФАМ НГАК (Вьетнам) (говорит по-английски): Прошло то время, когда международная политика основывалась на интересах какой-либо одной державы или группы держав. В ядерный век мы не можем отказаться от возложенной на нас ответственности по сохранению права каждого народа и каждого человека на жизнь, свободу, мир и счастье. Если мы хотим в качестве приоритетных выделить человеческие ценности, то неприменение силы должно стать основой международной жизни. В связи с этим международные отношения должны строиться на основе взаимопонимания, доверия, уважения и сотрудничества во всех областях.

Мы твердо убеждены в том, что право народов на мир может быть полностью осуществлено лишь в мире, свободном от насилия и опасности войны, и мы хотели бы напомнить вывод, который был единодушно сделан всеми государствами-участниками в ходе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению:

"Устранение угрозы мировой войны - ядерной войны - является самой острой и неотложной задачей современности. Человечество стоит перед выбором: либо мы должны остановить гонку вооружений и перейти к разоружению, либо окажемся перед угрозой уничтожения". (Резолюция S-10/2, пункт-18)

Право народов на мир также должно рассматриваться как право на защиту интересов мира, безопасности и развития каждой страны, право на то, чтобы поставить вне закона агрессивную войну и запретить угрозу применения силы в международных



(Г-н Фам Нгак, Вьетнам)

отношениях. Декларация об усилении эффективности принципа отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях, принятая Генеральной Ассамблеей 18 ноября 1987 года, представляет собой соответствующую практическую основу содействия осуществлению Декларации права народов на мир.

Осознавая опасности, с которыми сталкивается мир, народы начинают понимать, что они представляют собой единое целое. Не отрицая различия форм социального развития, человечество все в большей степени выступает против эгоистичного преследования национальных интересов и стремится согласовать законные интересы отдельных стран и народов и сохранить нашу общую человеческую цивилизацию. Разумеется, мы все по-разному видим наше будущее. Но уважая все различные представления о будущем человечества, мы разделяем общую веру в то, что лучшее будущее человечества будет либо лучшим будущим для всех стран и народов, либо оно не наступит никогда и ни для кого.

Народы Юго-Восточной Азии по последние 40 лет были свидетелями глубоких перемен в своем регионе. Хотя проблема мира и безопасности в Юго-Восточной Азии по существу имеет такое же содержание, как и во всем мире, в том числе в Тихоокеанском регионе и в Европе, в нашем регионе она имеет свои собственные особенности.

(Г-н Фам Нгак, Вьетнам)

В течение последних 40 лет наиболее характерной чертой положения в нашем регионе, а также во всем азиатско-тихоокеанском регионе в целом, была борьба наций за политическую и экономическую независимость.

За этот период Вьетнам стал жертвой агрессивных войн, которые можно отнести к наиболее ожесточенным за всю историю войн и в которых было использовано беспрецедентное количество бомб и снарядов. Вьетнам отдал все за свою независимость, прекрасно зная ценность и силу этой независимости, свободы и мира. Поэтому мы от всей души приветствовали и полностью поддерживаем Декларацию о праве народов на мир, единогласно одобренную Генеральной Ассамблеей 12 ноября 1984 года, а в этом году мы присоединились к авторам проекта резолюции A/43/L.22, озаглавленного "Право народов на мир".

Путем проведения в 1986 году разнообразных мероприятий в рамках Международного года мира, как о том говорится в документе A/41/733 Организации Объединенных Наций, а также путем осуществления конкретных мер в 1987 году и по настоящее время, о которых упомянуто в документе A/43/334 Организации Объединенных Наций, вьетнамский народ языком практических действий на деле выразил свое искреннее стремление к миру. Прежде всего он проявил свою добрую волю активным содействием претворению в жизнь идеи установления отношений мирного сосуществования и создания в Юго-Восточной Азии зоны мира, стабильности, дружбы и сотрудничества с целью обеспечения мира и безопасности для себя самого и своих соседей в Юго-Восточной Азии и в Азии в целом.

В мире, в том числе и в азиатско-тихоокеанском регионе и в Юго-Восточной Азии, существует достаточно поводов для того, чтобы активизировать борьбу против войны и в защиту мира. Страстного желания и стремления народов земли жить в мире и процветании сломить невозможно. У человечества есть все основания для того, чтобы объединить свои усилия для достижения этой благородной цели.

Г-н УРИБЕ ВАРГАС (Колумбия) (говорит по-испански): Представленный рядом делегаций проект резолюции, призывающий к признанию права народов на мир, заслуживает не только внимательного его рассмотрения, но и обсуждения Ассамблеей его влияния и последствий.

(Г-н Урибе Варгас, Колумбия)

Во-первых, та часть находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции, в которой содержится преамбула, основана не только на прежних рекомендациях Ассамблеи, но также и на Всеобщей декларации прав человека, сороковую годовщину которой мы будем отмечать 10 декабря сего год.

Мир – это главная цель Организации Объединенных Наций, и стремление к ее достижению является в настоящее время причиной существования большинства международных организаций. Для достижения мира и на благо мира работают не только различные органы Организации Объединенных Наций: он является основной целью также и специализированных учреждений. Цели укрепления мира невозможно отделить от других задач Организации Объединенных Наций. Все ее органы: и Генеральная Ассамблея, и Совет Безопасности, и Совет по Опеке, и Экономический и Социальный Совет, и Международный Суд – все они активно работают в интересах поддержания солидарности между народами.

Стоящая перед нами задача заключается в рассмотрении предложения об установлении права народов на мир. Основная часть этого предложения неопровержима. Составляющие международное сообщество государства должны не только проявить свою приверженность борьбе за безопасность, но также поставить всю свою дипломатическую деятельность на службу достижения гармонии между народами и мобилизовать все свои усилия для достижения этой цели. Невозможно отрицать тот факт, что мир нарушается главным образом в результате проведения некоторыми государствами политики, стремящейся к разрешению международных споров с помощью силы. Не подлежит никакому сомнению то, что существуют факторы, подрывающие гармонию, и условия, благоприятствующие конфликтам. Однако также очевидно, что мир является не просто коллективным правом, но в то же время и индивидуальным правом, со всеми его объективными и неотъемлемыми чертами.

В наше время мир стал правом всех народов. Мы не смогли бы понять общества, в котором его члены не могли бы требовать соблюдения мира как необходимого условия для осуществления всех их основных свобод. В любом случае мир является правом каждого человека и, в коллективном плане, прерогативой политических обществ. Тот факт, что мир является одновременно индивидуальным и коллективным правом, представляет собой его отличительную черту для людей, являющихся членами современных обществ. Этот лишь краткий вариант изложения данной идеи,

(Г-н Урибе Варгас, Колумбия)

вариант, являющийся только одной фазой целого цикла. Если народы имеют право на мир, то неизбежно каждый отдельный человек имеет право требовать его от законодательных политических органов власти.

В последнее время ведутся разговоры о третьем поколении прав человека, которое будет отличаться от первого, состоящего из гражданских и политических прав, провозглашенных французской революцией, двухсотлетие которой мы готовимся отметить в скором времени, и второго, включающего в себя экономические, социальные и культурные права, которые помог распространить XIX век. В третье поколение будут входить права солидарности, которые подразумевают обязательное наличие чувства братства между народами, столь необходимого в наше время.

Таким образом, правами третьего поколения в первую очередь являются право на мир, развитие, здоровую окружающую среду и пользование благами того, что международным правом было провозглашено как общее достояние человечества. Эти права, вместе с правами первого и второго поколений, представляют собой неразрывное целое. Однако проблема заключается в том, что во Всеобщую декларацию 1984 года не удалось включить эти права как объективную юридическую реальность. В настоящее время задачей Организации Объединенных Наций является подготовка нового текста, в который, наравне с уже признанными правами, будут включены и эти, а также обеспечение гарантий, необходимых для их полного осуществления. Когда мы обсуждаем в Генеральной Ассамблее право народов на мир, мы не должны забывать о том, что оно является еще одним правом человека, столь же неотъемлемым и важным, сколь и те, которые уже закреплены международными документами.

(Г-н Урибе Варгас, Колумбия)

Колумбия выносит на рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложение подготовить в качестве дополнения к Всеобщей декларации новую декларацию, в которую были бы включены новые основополагающие прерогативы, относящиеся как к отдельным лицам, так и к группам лиц. Мы не можем отделять право на мир, присущее народам, от такого же права, присущего отдельным лицам, и необходимости его осуществления не только властями того или иного государства, но и международным сообществом.

Если взглянуть на современный мир, измученный тревогами и угрозами, становится очевидной необходимость признания того, что право на мир представляет собой синтез всех остальных основных свобод человека и без уважения этих свобод в комплексе невозможно обеспечить уважение любой из них в отдельности. В обстановке, чреватой угрозой войны, запугиванием и терроризмом, невозможно говорить о полном соблюдении прав человека до тех пор, пока мир, эта неотъемлемая принадлежность личности и народов, не будет признан в качестве основы для установления порядка и гармонии в международных отношениях.

Объявляя право на мир индивидуальным и коллективным правом и мобилизуя работу Организации Объединенных Наций на обеспечение уважения этого права и его осуществления, мы создаем предпосылки для выживания человека на Земле. Поступая таким образом, мы указываем наилучшие способы обеспечить должное уважение этих прав и свобод.

Поддержка предложения о разработке третьего пакта о правах человека, в котором были бы подтверждены его право на мир, развитие, охрану окружающей среды и пользование общим наследием человечества, стала бы наилучшим вкладом Организации Объединенных Наций в ознаменование сороковой годовщины принятия Всеобщей декларации и послужила бы дополнением к уже существующим отдельным гарантиям соблюдения коллективных прав.

Со своей стороны, мы присоединились бы к провозглашению права народов на мир, если бы внутри страны не существовало так много подрывных факторов, затрудняющих осуществление этого права. Правительство Колумбии полностью отдает себе отчет в том, что признание права народов на мир не может относиться исключительно к сфере внешних сношений. Все правительства должны взять на себя обязательство обеспечить распространение этого права и на отдельных лиц. В результате проводимой правительством президента Вирхилио Барко политики мир стал не только насущной задачей, но и символом внешней политики этого правительства.

(Г-н Урибе Варгас, Колумбия)

Целью разработки третьего пакта, в который были бы включены новые права солидарности, явилось бы подтверждение того факта, что право на мир принадлежит не только народам, но и отдельным людям. Провозглашая это положение, делегация Колумбии не просто выдвигает теоретический постулат, но приглашает все государства, входящие в Организацию Объединенных Наций, выступить в поддержку этого права и превратить его в ощутимую реальность\*.

Г-жа УСЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика): Принятие тридцать девятой сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Декларации о праве народов на мир по инициативе Монгольской Народной Республики подтвердило волю международного сообщества предотвратить мировую ядерную катастрофу, обеспечить выживание человечества.

В условиях небывалого накопления в мире оружия массового уничтожения принципиальными являются положения Декларации о том, что народы нашей планеты имеют священное право на мир. Содействие его осуществлению является одной из основных обязанностей каждого государства. Содержащийся в Декларации призыв ко всем государствам и международным организациям способствовать обеспечению права на мир, направлен на принятие конкретных мер, в том числе в области разоружения. Таким образом, этот международный документ стал важным вкладом в формирование концепции всеобъемлющей безопасности.

Политика государств, основанная на новом политическом мышлении, начинает давать на международной арене вполне ощутимые результаты. Международное сообщество совместными усилиями отодвинуло угрозу войны, которой не должно быть места в жизни человеческого общества. Выработан и вступил в силу Договор о ликвидации ракет средней и меньшей дальности (Договор по РСМД), ставший первым шагом реального ядерного разоружения. Осуществление этого соглашения уменьшает угрозу ядерного конфликта и тем самым способствует практическому достижению целей Декларации о праве народов на мир. С ликвидацией каждой очередной партии ракет, осуществляемой в соответствии с Договором по РСМД, на глазах тают многолетние наслоения подозрительности и страха, возрастают запасы международного доверия и сотрудничества государств.

---

\* Председатель занимает свое место.

Важным шагом в деле реального обеспечения права народов на мир явилось бы заключение между СССР и США соглашения о 50-процентном сокращении стратегических наступательных вооружений при соблюдении Договора по ПРО в том виде, как он был подписан в 1972 году. Близится к финишу многолетняя работа по заключению универсальной конвенции о глобальном запрещении и уничтожении химического оружия.

На очереди поиск и выработка политических средств, назначение которых – создание безъядерного мира. Требуют решения вопросы установления запрета на создание вооружений, основанных на новых физических принципах. Предметом согласованных сокращений должны стать также обычные вооружения и вооруженные силы. В практическую плоскость следует перевести вопрос об обуздании гонки вооружений на морских и океанских просторах, о ликвидации иностранных баз и военного присутствия на чужих территориях.

Целям Декларации о праве народов на мир отвечает внесенная в Организацию Объединенных Наций инициатива группы социалистических стран, включая Украинскую ССР, о формировании всеобъемлющей системы международного мира и безопасности. Подлинная международная безопасность в наше время может быть обеспечена политическими средствами на основе приоритета общечеловеческих ценностей.

Происходящие в мире позитивные сдвиги открывают перспективы обуздания гонки вооружений, достижения прогресса и на других направлениях, связанных с поддержанием международного мира и безопасности.

Возросший интерес к достижению практических результатов в области разоружения и создания безъядерного мира демонстрирует работа нынешней сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Единодушную поддержку встречает возросшая роль Организации Объединенных Наций в новых условиях, открывающиеся возможности с небывалой прежде эффективностью использовать огромный миротворческий потенциал, заложенный в ее Уставе.

Организация Объединенных Наций призвана сыграть незаменимую, уникальную роль в продвижении к миру без войн, где безопасность будет опираться на силу права и морали, а не на силу оружия.

(Г-жа Усенко, Белорусская ССР)

Уникальные возможности Организации Объединенных Наций следует еще шире использовать в деле разблокирования конфликтных ситуаций, урегулирования спорных вопросов политическими средствами. Это может быть достигнуто путем коллективных усилий государств при безусловном уважении независимости и права народов самим решать свою судьбу.



(Г-жа Усенко, Украинская ССР)

Потенциал Организации должен быть задействован как для справедливого политического урегулирования существующих региональных конфликтов, так и для предотвращения возникновения новых кризисных ситуаций.

Наиболее полному обеспечению права народов на мир будет способствовать демилитаризация и гуманизация международных отношений, признание права каждого государства на свободу выбора. Рост научно-технического потенциала в мире должен использоваться для решения глобальных экономических, экологических, энергетических, продовольственных, медицинских и иных задач на благо всего человечества. Сокращение военного бремени позволило бы высвободить огромные материальные и интеллектуальные ресурсы для социально-экономического развития всего человечества.

Важное значение для создания прочных гарантий мира имеет международное сотрудничество в гуманитарной области, включая права человека.

Являясь одним из руководителей недавно созданного Украинского детского фонда, ставящего главной своей целью повышение заботы о благополучии подрастающего поколения, хочу сказать, что наша организация приветствует любые отечественные и зарубежные индивидуальные и коллективные вклады в деятельность Фонда. Лучшим вкладом в деятельность всех детских фондов со стороны участников текущей сессии Генеральной Ассамблеи ООН явилось бы упрочение международного мира. Я призываю вас всех сделать этот весомый вклад во имя подрастающих поколений, во имя благополучия детей всех народов, где бы они ни жили – в Азии, Австралии, Африке, Америке или Европе.

Украинская Советская Социалистическая Республика неизменно выступает за обеспечение осуществления права народов на мир. Государственные учреждения и общественные организации Украины и в дальнейшем будут активно сотрудничать с ООН, ее государствами-членами, добиваясь полного претворения в жизнь Декларации о праве народов на мир.

Г-н ТАНАСИЕ (Румыния) (говорит по-английски): Социалистическая Республика Румыния последовательно выступает за обеспечение осуществления права народов на мир и считает обеспечение этого права основополагающим обязательством каждого государства.

Мы выражаем признательность правительству Монголии за его полезную инициативу, которая привела к тому, что совсем недавно, четыре года назад, 12 ноября 1984 года, была принята Декларация о праве народов на мир.

Рассмотрение пункта 21 повестки дня дает нам возможность вновь изложить нашу позицию по кардинальному вопросу нашего времени, а именно по вопросу о чаяниях всех народов в отношении избавления человечества от войн и, самое главное, предотвращения всемирной ядерной катастрофы.

Наша страна заявляет о своей полной поддержке благородных идей, подчеркнутых в Декларации 1984 года, которая отражает понимание того, что в ядерный век обеспечение прочного мира представляет собой наиглавнейшее условие для сохранения человеческой цивилизации и жизни на Земле.

Такая позиция Румынии опирается на аксиоматическую истину относительно того, что мир - это высшая ценность всего человечества. Для сохранения и укрепления мира необходимы совместные усилия всех государств, независимо от того, к какой политической и социальной системе они принадлежат.

Это одна из наиболее актуальных задач нашей эпохи. Особенно сейчас, в нынешних обстоятельствах, когда во всем мире накоплены чудовищные арсеналы ядерного оружия и другого оружия массового уничтожения, когда продолжаются ядерные испытания, и оружие массового уничтожения становится все более совершенным, необходима также совместная реакция со стороны всего международного сообщества. Такая реакция должна быть твердой и недвусмысленной. Румыния, которая считает, что не может быть ничего более важного, чем согласованные усилия со стороны народов, всех реалистически мыслящих, передовых сил мира, направленные на то, чтобы остановить опасный ход событий, ведущих к увеличению напряженности и войне, всегда подчеркивала необходимость подобной реакции.

Такая реакция должна, среди прочего, предусматривать решительный переход к практическим делам, к конкретным мерам по разоружению, и особенно ядерному разоружению, в интересах защиты основных прав всех народов, всех жителей нашей планеты - прав на мир, жизнь, свободу и человеческое достоинство.

И если действительно существует какой-либо неоспоримый императив нашего времени, то он заключается в осуществлении священного права всех народов нашей планеты в отношении того, чтобы жить в мире. Это право носит одновременно и

индивидуальный и коллективный характер, и его полное осуществление является главной предпосылкой для материального благополучия и экономического, социального и духовного развития и прогресса всех государств, для полного осуществления прав человека и основных свобод, провозглашенных Организацией Объединенных Наций и нашедших отражение в многочисленных международных правовых и политических документах.

В этой связи следует напомнить об одном положении Декларации о праве народов на мир, которое имеет непреходящее значение. Я имею в виду то положение, в котором Генеральная Ассамблея подчеркнула, что обеспечение осуществления права народов на мир требует того, чтобы политика государств была сориентирована на устранение угрозы войны, прежде всего ядерной, на исключение применения силы в международных отношениях и на разрешение международных споров мирными средствами на основе Устава Организации Объединенных Наций.

Чтобы проиллюстрировать то исключительное значение, которое наша страна придает эффективному осуществлению права народов на мир, а также использованию в этой цели механизма Организации Объединенных Наций, я сошлюсь на предложения, с которыми Румыния выступала в этой Организации в последние годы. Через год после принятия Декларации о праве народов на мир мы представили в Генеральную Ассамблею принятый 8 ноября 1985 года консенсусом "Торжественный призыв к воюющим государствам немедленно прекратить вооруженные действия и урегулировать существующие между ними споры при помощи переговоров, а также к государствам - членам Организации Объединенных Наций принять меры к устранению напряженности, конфликтных ситуаций и споров политическими средствами, а также воздерживаться от применения силы и любого вмешательства во внутренние дела других государств". Принимая во внимание, что эта проблема вызывает беспокойство всех народов, Румыния выступила с идеей отдельно обсудить вопрос о мирном урегулировании споров между государствами.

Другая инициатива имеет отношение к социальной сфере и касается подготовки и проведения Международного года молодежи под девизом "Участие, развитие, мир", а также осуществления последующих шагов в развитие этой инициативы. В принятой Генеральной Ассамблеей консенсусом резолюции по этому вопросу неоднократно выражалось убеждение всемирной Организации относительно жизненно важной

(Г-н Танасие, Румыния)

необходимости использовать энергию, энтузиазм и творческие способности молодежи для решения задачи сохранения международного мира и оказания содействия сотрудничеству и взаимопониманию. Благодаря Международному году молодежи удалось поставить в центр всеобщего внимания простую, но исключительно важную истину, которая заключается в том, что вопрос о будущем молодежи невозможно отделить от вопроса о перспективах обеспечения международного мира.

В этом нашла выражение политическая готовность Румынии оказывать конкретное содействие осуществлению права народов на мир во всемирном масштабе по правовым и политическим каналам Организации Объединенных Наций. Если народы готовы принять на себя существенную часть усилий, предпринимаемых в интересах международного мира и взаимопонимания, все государства-члены должны оказывать им в осуществлении их горячих и высоких устремлений содействие на уровне Организации Объединенных Наций как центра для согласования действий наций в достижении этой общей цели.

(Г-н Танасие, Румыния)

Нет сомнений в том, что основы мира могут и должны быть укреплены в рамках Организации Объединенных Наций и что это требует проявления твердой решимости со стороны всех государств-членов.

Именно исходя из этого, моя делегация присоединяется к призыву, обращенному ко всем государствам и международным организациям, особенно системы Организации Объединенных Наций, сделать все возможное для оказания содействия полному претворению в жизнь права народов на мир путем принятия надлежащих мер как на национальном, так и на международном уровнях.

Мы убеждены, что в результате совместной борьбы народов политика разоружения, безопасности, сотрудничества и – самое главное – мира как самого ценного достояния человечества восторжествует повсеместно.

Эта наша убежденность проистекает из исторически сложившегося в Румынии мышления. Об этом неоднократно заявлялось представителями Румынии на различных международных форумах. В этом году, когда весь народ Румынии отмечал 70-летие образования единого румынского национального государства на основании того, что мы называем Великий Союзом 1918 года, уместно процитировать президента моей страны Николае Чаушеску, который, обращаясь ко всем государствам, сказал:

"Сохранение мира – это одна из основных задач нашего времени. В существующих условиях каждая страна – будь то большая или малая – несет ответственность за судьбы всеобщего мира и может и должна активно содействовать ослаблению международной напряженности и установлению отношений взаимного доверия между народами".

Именно учитывая суть инициативы, обсуждаемой в настоящее время в рамках пункта 21 повестки дня, мы пользуемся возможностью и вновь подтверждаем здесь нашу полную приверженность непреходящей ценности мира.

Исходя из этой предпосылки, моя делегация явилась одним из авторов проекта резолюции A/43/L.22, в которой подтверждается непреходящее значение и ценность Декларации о праве народов на мир.

Мы хотели бы надеяться, что проект резолюции получит широкую поддержку нашей всемирной Организации, которая решительным образом настроена предпринять все необходимые меры для укрепления всеобщего мира и избавления грядущих поколений от бедствий войны.

Г-н ГОРАЕВСКИЙ (Польша) (говорит по-английски): Со времени принятия в 1984 году Декларации о праве народов на мир содержащиеся в ней идеи и особенно осознание того, что в ядерный век установление прочного мира на Земле представляет собой основное условие сохранения цивилизации и выживания человечества, получают все большее признание и становятся предметом серьезного обсуждения как основы практической политики государств. Руководители Советского Союза и Соединенных Штатов в их совместном заявлении в ходе встречи на высшем уровне, состоявшейся в Женеве в ноябре 1985 года, пришли к единому мнению о том, что ядерная война никогда не должна быть развязана и в ней не может быть победителя.

Представители самого высокого уровня шести государств в своей Мексиканской декларации, принятой 7 августа 1986 года, провозгласили право человечества на мир и вновь заявили о своей приверженности защищать это право во имя процветания человеческой расы. Социалистические страны в своем меморандуме по вопросу о всеобъемлющей системе международного мира и безопасности, который был представлен сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи, вновь подтвердили свою твердую убежденность в том, что мирное сосуществование суверенных независимых государств с различными социально-политическими системами, различных по своим размерам и своему уровню развития, – вот что составляет всеобщую основу международных отношений.

Вызывает огромное удовлетворение такое совпадение мнений, поскольку создание мира без войн требует постоянных усилий и постоянных действий на многих уровнях. Оно требует сотрудничества правительств, правительственных и неправительственных организаций, а также активных усилий со стороны всех народов. Оно требует демилитаризации мышления и призывает к поэтапной перестройке международных отношений путем выдвижения мирных инициатив и демократизации этих отношений.

Польша, со своей стороны, не жалеет усилий для содействия целенаправленному претворению в жизнь этой Декларации путем проведения конструктивной политики, целью которой является достижение мира и международной безопасности через разоружение. В Польше ширится убежденность в том, что национальная безопасность наилучшим образом может быть гарантирована путем установления климата международного доверия, отказа от действий, которые могут вызвать озабоченность со стороны других стран относительно их безопасности, и, наконец, путем подготовки обществ к жизни в условиях мира. Значительные меры по разоружению должны позволить снять акцент с военного фактора в международных отношениях, ликвидировать негативные

последствия гонки вооружений и предотвратить дальнейшее расходование ограниченных ресурсов, столь необходимых для целей развития. С учетом такой перспективы могут быть созданы условия для развития потенциала человеческой личности, при наличии широкого признания того, что жизнь человека – это наивысшая ценность.

Именно концепция такого мышления лежит в основе мер, предпринятых Польшей в целях превращения права народов на мир в практические действия. В последние годы Польша выдвинула ряд конкретных инициатив по обеспечению мира и безопасности в Европе, регионе, частью которого мы являемся.

Последняя и наиболее значительная такая инициатива – это План Ярузельского 1987 года по сокращению вооружений и укреплению доверия в Центральной Европе. Этот План, весьма сложный, был всесторонним образом представлен в Организации Объединенных Наций, в частности на третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению. Особое значение в рамках рассматриваемого нами пункта повестки дня имеет предложение предпринять совместные усилия для обеспечения эволюции характера военных доктрин и концепций, с тем чтобы они могли быть взаимно оценены как строго оборонительные. Это явилось бы важной мерой укрепления доверия, приближающей перспективу жить в мире, к которой стремится все человечество.

Правительство Польши и впредь будет принимать меры для претворения на практике благородных принципов Декларации о праве народов на мир, и мы всецело поддерживаем проект резолюции A/43/L.22.

Г-н СОКОЛОВСКИЙ (Белорусская Советская Социалистическая Республика):

Белорусская ССР рассматривает Декларацию о праве народов на мир, принятую на тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по инициативе Монгольской Народной Республики, в качестве полезного документа, способствующего поиску решения основополагающей проблемы современности – предотвращения ядерной войны и обеспечения выживания человечества.

Главная цель этой Декларации – узаконить восприятие народами и правительствами всех стран идеи о всеобщей обязанности рассматривать сохранение и упрочение мира как главную непреходящую ценность человечества, добиваться того, чтобы мир стал устойчивым явлением международной жизни.

Сегодня у всех стран и народов у людей разной расы и религиозных убеждений нет и не должно быть интересов более гуманных и возвышенных, целей более высоких и благородных, чем избавление человечества от нависшей над ним угрозы, ставящей под вопрос само бессмертие его рода.

Эти условия требуют не только новых, прежде всего политико-правовых методов осуществления межгосударственных связей, но и принципиально иной философии подхода к международным проблемам. Силовой подход к их решениям абсурден в ракетно-космическую эру.

Исходя из этого Белорусская ССР полагает, что провозглашенное в Декларации право народов на мир необходимо интерпретировать как право, гарантирующее уважение объективных интересов всех народов и стран. Решение глобальных экономических, экологических, энергетических, продовольственных и других проблем можно осуществить лишь на основе универсального признания и реализации этого права.

У народов мира – огромный потенциал доброй воли к миру и сотрудничеству. Содействовать его реализации в подходящих формах – важнейшая задача Организации Объединенных Наций. Именно в рамках этой Организации, которая вступает сейчас в пору своей зрелости, представляется возможным установить такой режим международной политики, во главу угла которого будут поставлены общечеловеческие приоритеты и совместные действия.

Такой подход лежит в основе инициативы социалистических государств, предложивших концепцию всеобъемлющей безопасности. Белорусская ССР – один из соавторов этой инициативы.



Концепция социалистических государств о всеобъемлющей безопасности и усилия по осуществлению Декларации о праве народов на мир идут в одном направлении, взаимодополняя и обогащая друг друга, способствуя продвижению и закреплению на практике позитивных сдвигов в мышлении, приданию необратимого характера начавшимся процессам в международных делах.

Мы убеждены, что обеспечение подлинного мира – а это главная задача Декларации – предполагает необходимость развития и перенесения на многосторонний уровень импульса, полученного в последнее время в области прекращения гонки вооружений и разоружения в двусторонней сфере, дальнейшее развитие процесса мирного урегулирования региональных конфликтов под знаком национального примирения.

Мировое сообщество находится сейчас на важном этапе перехода от стадии надежд к стадии действий. Вместе с тем, пока еще нет полных гарантий необратимости начавшихся позитивных перемен. Для их утверждения крайне важно сохранить энергию движения.

Наиболее эффективной гарантией осуществления народами своего права на мир является всеобщее и полное разоружение, обеспечение безопасности на все более низких уровнях вооружений и построение мира без войн, без насилия, без ядерного оружия. Необходимо активизировать усилия всех государств на двустороннем и многостороннем уровнях – с целью сокращения и ликвидации ядерного оружия, недопущения гонки вооружений в космосе, полного и всеобщего запрещения ядерных испытаний, уничтожения химического оружия, снижения военных расходов, решения других вопросов военной безопасности.

Разумеется, есть и многие другие проблемы, ждущие своего решения. Жизненное значение для укрепления международной безопасности, для обеспечения права народов на мир имело бы, по нашему мнению, разблокирование конфликтных ситуаций в различных регионах мира. История и практика показывают, что к разумным решениям конфликтующие стороны, к сожалению, зачастую приходят, когда все иные варианты уже исчерпаны и наступает истощение сил. Но надо ли всегда доводить проблемы до крайних пределов, а свои силы до абсолютного измождения, прежде чем прийти к взаимовыгодному решению?

(Г-н Соколовский, Белорусская ССР)

Белорусская ССР исходит из того, что каждому народу должно быть гарантировано право на мирное развитие в условиях независимости. На протяжении всей своей истории Республика стремилась к осуществлению этой высокой цели. Семь десятилетий труда и борьбы, а именно такую веку мы отмечаем 1 января 1989 года, на основе коренного переустройства общества дали белорусскому народу возможность не только обеспечить экономический и социальный прогресс, но и внести признанный вклад в усилия по достижению этой цели и на международном уровне. Белорусская ССР готова, как и прежде, к сотрудничеству государств, основанному на четком понимании того, что всеобщая безопасность может быть обеспечена только политическими, а не силовыми средствами. Политика силы должна уступить место силе права.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/43/L.22.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика,

Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали

против: Никто не голосовал против.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Дания, Джибути, Фиджи, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Самоа, Сенегал, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/43/L.22 принимается 118 голосами при 29 воздержавшихся\*, при этом никто не голосовал против (резолюция 43/22).

---

\* Впоследствии делегации Джибути и Гватемалы сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать "за".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования после голосования.

Г-н ФИГЕЙРЕДУ МАЧАДО (Бразилия) (говорит по-английски): Бразильская делегация воздержалась от голосования по проекту резолюции А/43/L.22, поскольку в нем содержатся элементы, не имеющие отношения к Декларации о праве народов на мир, принятой в 1984 году при нашей поддержке. В Декларации ясно говорится о том, что "содействие его осуществлению является одной из основных обязанностей каждого государства". (Резолюция 39/11, пункт 2)

Поэтому содержащийся в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции призыв к неправительственным организациям информировать Генерального секретаря о мерах по осуществлению Декларации является неуместным. В этом пункте, вероятно, подразумевается, что неправительственные организации играют свою особую роль в осуществлении межправительственной Декларации в области мира и безопасности. Это не только противоречило бы букве Декларации, но и не отвечало бы духу Устава самой Организации Объединенных Наций, которая была задумана и по-прежнему остается межправительственным учреждением, особенно в том, что касается вопросов обеспечения мира и безопасности.

Г-жа ЛЕТСС (Австралия) (говорит по-английски): Австралия в этом году вновь вынуждена воздержаться от голосования по проекту резолюции о праве народов на мир. Мы признаем, что авторы составляли ее таким образом, чтобы в ней учитывались все права, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, а также подчеркивались все позитивные события и тенденции в международных отношениях, включая сферу разоружения.

Тем не менее, мы вновь воздержались по двум основным причинам. Во-первых, в этом проекте резолюции вновь содержится ссылка на резолюцию 39/11, в отношении формулировок которой у моей делегации по-прежнему имеются значительные оговорки. Во-вторых, в нем содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о выполнении резолюции и постановляется включить пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о праве народов на мир", в предварительную повестку дня сорок пятой сессии. Точно так же,

(Г-жа Летсс, Австралия)

как мы не видели необходимости включать этот пункт в повестку дня сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи, мы не видим необходимости в этих пунктах и сейчас, особенно ввиду последствий их осуществления для бюджета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Таким образом мы завершили рассмотрение пункта 21 повестки дня.

#### ПУНКТ 49 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ООН: ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/43/785)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ассамблее представлен документ А/43/785, записка Генерального секретаря, в которой он обращает внимание государств-членов на доклад Специальной комиссии Экономического и Социального Совета по углубленному изучению структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях (Е/1988/75).

Члены Ассамблеи помнят, что на 3-м пленарном заседании 23 сентября 1988 года Ассамблея приняла решение передать пункт 49 повестки дня на рассмотрение Пятого комитета при том понимании, что доклад Специальной комиссии будет рассмотрен непосредственно на пленарном заседании.

Г-н КОСТЕЛЛО (Австралия) (говорит по-английски): Моя делегация рада возможности высказать в рамках данного пункта повестки дня замечания по докладу и последующим мероприятиям, представленным Специальной комиссией Экономического и Социального Совета по углубленному исследованию структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

В 1987 году Специальной комиссии Экономического и Социального Совета были предоставлены весьма солидные полномочия: провести анализ структуры и функций межправительственного механизма в экономической и социальной областях с целью повышения действенности и эффективности системы Организации Объединенных Наций в деле улучшения качества жизни человека. Была выражена широкая заинтересованность государств - членов Организации Объединенных Наций в результатах исследования и вопросы, требующие изучения, охватывали широкий спектр. Задача была сложной.

Председатель Специальной комиссии посол Бадауи с присущим ему тактом, терпением и мастерством руководил работой этого специального органа. Мы искренне

(Г-н Костелло, Австралия)

призначительны ему и Секретариату за их неустанные усилия, которые в полной мере способствовали проведению исследования.

Правительство Австралии выражает сожаление в связи с тем, что Специальная комиссия, несмотря на свою длительную работу, не смогла достичь согласия относительно комплекса различных структурных реформ в экономической и социальной областях, как это первоначально было предусмотрено в рекомендации 8 доклада Группы 18 межправительственных экспертов высокого уровня. Причин тому много, но пространные сожаления по этому поводу не будут конструктивными. Мы скорее хотели бы привлечь внимание к достигнутым на сегодняшний день позитивным результатам и стремиться исходить из этого. Для Австралии один из наиболее важных выводов, который вытекает из деятельности Специальной комиссии, – это, если процитировать доклад посла Бадауи, согласие государств-членов с тем, что

"обзор функционирования Организации Объединенных Наций следует рассматривать как непрерывный процесс, направленный на проведение в жизнь соответствующих реформ в целях расширения возможностей организации по удовлетворению меняющихся потребностей ее государств-членов".

По нашему мнению, было бы неправильным полагать, что эта деятельность сводится просто к сокращению расходов. На протяжении работы Специальной комиссии нашей целью было добиться того, чтобы Организация Объединенных Наций в большей степени отвечала современным потребностям всех государств-членов, например, путем перераспределения скудных людских и финансовых ресурсов в новые приоритетные области.

На проходившей в этом году второй очередной сессии Экономического и Социального Совета была принята резолюция, озаглавленная "Активизация деятельности Экономического и Социального Совета". Моя делегация присоединилась к консенсусу при принятии этого текста, и мы самым искренним образом надеемся, что за этим решением последуют конкретные реформы. Однако мы не считаем, что резолюция Экономического и Социального Совета отражает завершение процесса реформ, намеченного государствами-членами в 1986 году. По мнению моего правительства, настоятельная задача, стоящая перед нами, заключается в осуществлении этой реформы таким образом, чтобы – исходя из основ, заложенных Специальной комиссией, – она привела к принятию в максимально кратчайшие сроки решений о конкретных реформах.

(Г-н Костелю, Австралия)

Мы внимательно рассмотрели пути продвижения вперед процесса реформы. При этом мы учитывали некоторые принципы, включая необходимость прежде всего, чтобы реформа по-прежнему оставалась первоочередной задачей в повестке дня Организации Объединенных Наций; во-вторых, отыскать пути преодоления трудностей, связанных с определенными политическими препятствиями, и перевести работу на более технический уровень; в-третьих, и последнее, четко определить полномочия Организации Объединенных Наций для обеспечения структурных рамок и логической последовательности будущей работы.

Кроме того, несомненной заслугой той роли, какую играет Специальный комитет, является возможность рассмотрения этих неофициальных предложений в сборе и анализе информации о существующем межправительственном механизме, включая вспомогательные органы. Он также является ценным форумом, в котором идеи государств-членов получают полезное развитие.

По нашему мнению, необходимо установить механизм или рамки для дальнейшего проведения реформы. Без такого прагматичного подхода проведение реформы замедлится или она станет частичной. Мы считаем, что самый эффективный путь ее осуществления – продолжение работы вместе с группой видных деятелей, обладающих глубоким опытом в области функционирования системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы на следующей сессии Генеральной Ассамблеи мы смогли принять решение.

Поэтому моя делегация начала обсуждения с рядом других заинтересованных делегаций с целью выработать проект резолюции по дальнейшему проведению реформы, основанной на принципах, которые я перечислил ранее. Моя делегация считает, что работа по этому пункту будет успешной при условии, что эти прения продолжатся еще несколько дней. Поэтому мы хотели бы предложить Вам, г-н Председатель, прекратить в настоящее время прения по этому пункту, чтобы убедиться в том, что эти консультации могут принести плоды в виде текста, который получит широкую поддержку.

Австралия надеется принять активное участие в обсуждениях этого вопроса.

Г-н ПАПАДАТОС (Греция) (говорит по-английски): Я имею честь выступить от имени Европейского экономического сообщества и его государств-членов по пункту 49 повестки дня; обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций и доклад Специального комитета.

(Г-н Пападатос, Греция)

Специальный комитет в своей работе руководствовался докладом Группы 18 и предусмотрел всеобъемлющие и необходимые меры, направленные на упрощение межправительственной структуры и функций в экономической и социальной областях деятельности Организации Объединенных Наций. К сожалению, Специальный комитет не смог выполнить поставленной в рекомендации VIII Группы 18 задачи. Результат его работы не оправдал наших ожиданий.

Двенадцать государств по-прежнему привержены идее реформы. Мы играли важную роль в осуществлении сложной задачи Специальной комиссии и хотели бы обратить внимание на многие моменты, касающиеся доклада Комиссии, которые могут стать основой дальнейшей работы Генеральной Ассамблеи.

Мы понимаем, что ряд делегаций обсуждают неофициальные предложения, направленные на то, чтобы продвинуть вперед процесс реформы. Упорядочение межправительственного механизма остается основной задачей, которую нужно решать, и мы готовы сотрудничать с ними в создании основы для дальнейших плодотворных обсуждений.

Г-н ГЕЗАЛЬ (Тунис) (говорит по-французски): Делегация Туниса от имени Группы 77 рада вновь заявить о том важном значении, которое мы придаем вопросу проведения реформы межправительственных структур Секретариата в экономической и социальной областях. В резолюции 41/213 Генеральная Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет провести углубленное исследование этого вопроса. Резолюцией E/1986/112 Экономического и Социального Совета была создана Специальная комиссия, которая после проведения значительной работы подготовила доклад. Однако она не смогла сделать какие-либо выводы или рекомендации, несмотря на имевшийся пакет предложений Группы 77, содержащийся в приложении к докладу Комиссии, который носит чисто фактологический характер.

Какие выводы можно сделать в настоящей ситуации?

Прежде всего, проведение глубокой и подлинной реформы, конечно, зависит от выполнения всеми сторонами обязательств, которые они взяли на себя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Более того, она осуществима только при наличии соблюдения статута и мандатов различных органов Организации Объединенных Наций.



(Г-н Гезаль, Тунис)

Реформа экономической и социальной структур фактически началась с инициативы не промышленно развитых, а развивающихся стран. Благодаря решимости, которую они всегда проявляли, их конструктивному духу и гибкости, многочисленные инициативы привели к консенсусу, позволившему принять резолюцию E/1988/77 об активизации деятельности Экономического и Социального Совета. Любая последующая реформа поэтому, на наш взгляд, должна основываться на этом важном решении государств-членов улучшить и укрепить Экономический и Социальный Совет – этот орган Организации Объединенных Наций, – а также его вспомогательные структуры в Секретариате.

Более того, цель реформы должна заключаться в том, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций охватывала те области постоянно меняющегося мира, которые вызывают нашу озабоченность, с тем чтобы решить проблемы, с которыми международное сообщество столкнется в двадцать первом веке. После проведения реформы Организация Объединенных Наций будет наилучшим возможным инструментом проведения диалога между государствами в соответствии с их индивидуальными и коллективными интересами.

От имени Группы 77 я воздаю должное послу Египта Бадауи и послу Венесуэлы Агилару, в их качестве соответственно Председателя Специальной комиссии и Председателя Экономического и Социального Совета, за их неустанные и похвальные усилия на этом поприще.

Мы также хотели бы выразить благодарность Генеральному секретарю, Генеральному директору и Секретариату за оказанную ими поддержку государствам-членам и, в частности, развивающимся странам в их работе в течение последних двух лет по рассмотрению и дискуссиям, которые проходили в Специальной комиссии Экономического и Социального Совета при рассмотрении возможной реформы Организации Объединенных Наций.

Теперь мы можем с полным основанием спросить себя, как мы должны действовать в будущем и продолжать осуществлять процесс реформы в экономической и социальной областях. Ясно, что еще необходимо четко определить новые цели и приоритеты Организации на 90-е годы. Генеральный секретарь занимается подготовкой следующего среднесрочного плана Организации Объединенных Наций и в настоящее время проводит по этому вопросу консультации с государствами-членами.

Все еще обсуждается вопрос о созыве специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной оживлению экономического роста и развитию в развивающихся странах. По нашему мнению, это может определить сейчас, когда мы приближаемся к 2000 году, общие рамки принципов деятельности и целей государств-членов и Организации. Практическая деятельность, новая международная стратегия развития, будущее Основной новой программы действий в пользу наименее развитых стран, завершение Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы и запланированная конференция по окружающей среде и развитию должны помочь достижению этих целей. Поэтому, прежде чем действительно осуществлять какую-либо реформу, мы должны подождать решения государств-членов в отношении основных направлений дальнейшей деятельности международного сообщества и, в частности, услышать их точку зрения по их экономическим отношениям.

Мы считаем, что тем временем любые функциональные или структурные реформы должны исходить из решений, принятых на основе докладов, которые Генеральный секретарь представит в 1989 году в соответствии с резолюцией E/1988/77 Экономического и Социального Совета. В настоящее время, хотя Генеральная Ассамблея сознает свою ответственность, она не должна принимать никаких решений и никоим образом предопределять осуществление этой резолюции или содержание доклада, который будет представлен Генеральным секретарем сорок четвертой сессии в соответствии с резолюциями 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Гезаль, Тунис)

Соответственно, по мнению Группы 77, Генеральная Ассамблея на этой сессии может только принять во внимание доклад Экономического и Социального Совета по этому вопросу наряду с докладом его Специальной комиссии, чей мандат уже исчерпал себя. Государства-члены, несомненно, предусматривают некоторые дальнейшие действия, особенно в свете докладов Генерального секретаря, который он представит в соответствии с резолюцией E/1988/77 Экономического и Социального Совета.

Группа 77, со своей стороны, хотела бы подтвердить свою верность обязательствам, которые она взяла на себя в отношении реформы и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной сферах.

Г-н МОЙЯ ПАЛЕНСИА (Мексика) (говорит по-испански): Делегация Мексики хотела бы выразить свою полную поддержку заявления, сделанного послом Туниса в качестве председателя Группы 77. Поскольку Мексика была одним из заместителей Председателя Специальной комиссии Экономического и Социального Совета по углубленному исследованию структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, представляя в ней группу стран Латинской Америки и Карибского бассейна, мы осознаем, что, несмотря на усилия Председателя Специальной комиссии, посла Египта, других членов Специальной комиссии и представителей многих стран, не удалось довести до конца работу Специальной комиссии и исследования, которые могли бы привести к коренной реформе структуры и функций межправительственного механизма в экономической и социальной областях. Согласно докладу, Специальная комиссия не смогла также добиться единой точки зрения вследствие имевшего место одностороннего подхода, против которого возражали Группа 77 и другие страны, особенно в связи с тем, что доклад Комиссии касался структурных и функциональных реформ вспомогательных органов, имея в виду достижение большей универсальности внутри самого Экономического и Социального Совета.

Моя страна хотела бы поэтому подчеркнуть тот факт, что доклад Специальной комиссии не должен служить основой для осуществления каких-либо новых реформ, хотя доклад и содержит ценные положения, которые следует принять во внимание. Мексика хотела бы вновь подтвердить свои оговорки в отношении доклада, которые отражены на последней странице документа E/1988/77.

И наконец, наша страна выражает твердую приверженность действительному, подлинному процессу реформы Организации Объединенных Наций, но мы считаем, что для начала и успешного завершения такой реформы она должна характеризоваться по крайней мере следующими чертами: во-первых, реформа должна проводиться без оказания на нее какого-либо давления, как, например, угроза невыплаты какой-либо страной установленного для нее в соответствии с Уставом взноса в Организацию; и, во-вторых, она должна проводиться без явных или скрытых попыток получить небольшим количеством стран преимущество в конкретных вопросах над большинством других стран, без стремления к роспуску каких-либо органов, без ущерба для необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций сократила свои расходы – что само по себе является целью, – и без подрыва инструментов, необходимых для экономической и социальной деятельности Организации и законных прав ее сотрудников. Короче говоря, реформа должна проводиться с целью укрепления Организации Объединенных Наций, а не ее ослабления.

Было бы парадоксально, если бы в то время, когда в мире значительно обостряется экономический и социальный кризис, была сделана попытка подорвать действенность Организации Объединенных Наций именно в экономической и социальной областях.

(Г-н Мойя Паленсия, Мексика)

Наконец, необходимо, чтобы в рамках процесса реформы все государства-члены, а не только развивающиеся страны проявили необходимую политическую волю в целях гарантировать, чтобы этот процесс был динамичным продвижением вперед, а не пароксизмом, обусловленным политическими мотивами. Этот процесс должен привести к созданию Организации Объединенных Наций, которая лучшим образом справлялась бы со своей высокой задачей в интересах мира, экономического и социального развития и сотрудничества между государствами.

Г-жа ЭНН ХЕРКУС (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Моя делегация благодарит за предоставленную нам возможность подтвердить в ходе прений по пункту 49 нашу приверженность процессу реформы Организации, который был начат два года назад консенсусным принятием резолюции 41/213. Новая Зеландия верит в способность этой Организации различными способами содействовать росту политического, экономического, социального и культурного благосостояния международного сообщества и всех его составных частей. Для того чтобы это стало возможным, наша Организация должна оставаться динамичной и ориентированной на будущее. Ее административная и финансовая структура и практика должны соответствовать императивам эффективности, которые определяют деятельность правительств государств-членов.

Являясь малым государством, мы считаем, что интересы малых государств в наибольшей степени выиграют, если существование и эффективность Организации не будут подвергаться опасности. Мы хотим, чтобы она укреплялась, а не ослаблялась. Мы, малые государства, более чем большие или средние государства, потеряем, если проблемы Организации Объединенных Наций не будут решены.

Важно, чтобы все государства выполняли свои финансовые обязательства в соответствии с Уставом. Мы не можем забывать об этом основном моменте. Но, помимо этого, мы не столь слепы, чтобы считать, что Организация Объединенных Наций лишена изъянов. Организация стала неразумно тратить как средства, так и профессионализм своих сотрудников. Мы высказывали нашу обеспокоенность ранее в отношении дублирования деятельности, продолжения устаревших программ и тому подобное. Помимо этого, для малых государств стало слишком сложно с полной ответственностью следить даже за скромным объемом деятельности, представляющей для нас интерес. Мы зачастую просто тонем в море бумаги.

(Г-жа Энн Херкус, Новая Зеландия)

Однако следует сказать, что со времени принятия Ассамблеей резолюции 41/213, мы, бесспорно, достигли прогресса. Тем не менее, справедливо также сказать, что этот прогресс носит неоднородный характер, а в некоторых областях ограниченный и далеко неадекватный. Все это не удивительно, поскольку вопросы зачастую очень сложны, но сам факт сложности требует, на наш взгляд, дополнительной воли для поиска решений. Специальная комиссия, созданная Экономическим и Социальным Советом по углубленному исследованию структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, добилась многого за время своего существования. Хотя мы и сожалеем по поводу того, что оказалось невозможным принять заключительный доклад, который содержал бы конкретные рекомендации для последующих действий, работу Комиссии до настоящего времени нельзя недооценивать. Мы твердо верим, что настала пора продолжить процесс реформы.

Мы просто говорим, что нам не нравится нынешнее развитие финансового положения и мы хотим, чтобы оно улучшилось. Это положение при тщательном рассмотрении таит в себе стимул для того, чтобы дальнейший постоянный и согласованный прогресс в осуществлении реформы, в том числе в экономической и социальной областях, мы рассматривали в качестве условия закрепления недавнего, вызывающего чувство удовлетворения, возрождения авторитета Организации. Наша цель должна заключаться в создании упорядоченной, хорошо управляемой и прежде всего гибкой структуры. Моя делегация будет рада конструктивно участвовать во всех усилиях по достижению этой цели.

Г-н СТРЕМХОЛЬМ (Швеция) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени стран Северной Европы: Дании, Финляндии, Исландии, Норвегии и Швеции.

Многие ораторы в ходе общих прений отмечали, что роль Организации Объединенных Наций в политической области упрочилась в результате недавних событий, однако прогресс в области урегулирования многих экономических проблем отстает.

Мы, со своей стороны, считаем, что Организация Объединенных Наций имеет на своем счету целый ряд значительных достижений также и в экономической области. Система Организации Объединенных Наций неоднократно подтверждала свою силу, как содействуя лучшему пониманию глобальных проблем, так и предлагая способы их решения. Однако мы разделяем мнение о необходимости дальнейшего прогресса. Мы должны превратить Организацию Объединенных Наций в более эффективное средство урегулирования проблем, с которыми сталкивается человечество и которые требуют урегулирования на многосторонней основе.

Безусловно, проявление большей политической воли для совместного решения экономических и социальных проблем является неременным условием. Однако страны Северной Европы считают, что внутренние реформы, нацеленные на обеспечение большей гибкости и эффективности Организации Объединенных Наций, оказывает действие на оценку государствами-членами деятельности Организации Объединенных Наций и их готовность активно и конструктивно участвовать в ее работе.

Деятельность Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях носит весьма широкий характер. Появляются новые задачи, в то время как зачастую старые еще не решены, и в связи с этим повестка дня Организации Объединенных Наций постоянно и в значительной степени увеличивается в объеме. И это сопровождается параллельным ростом межправительственного механизма, что в некоторых случаях приводит к дублированию повестки дня и самой работы. Мы также должны помнить о том, что нынешняя структура не является результатом всеобъемлющего анализа потребностей системы или ее государств-членов, но в значительной степени результатом специальных решений. Поэтому нынешняя структура не должна рассматриваться как оптимально учитывающая наши потребности.

Существует множество комитетов, комиссий и подкомитетов, занимающихся экономическими и социальными вопросами. Существует ряд координационных механизмов, однако координация до сих пор отсутствует. Пережест и дублирование деятельности — обычное явление. Хотя график заседаний весьма насыщен, результативность всей этой деятельности и заседаний подчас может быть поставлена под сомнение.

Со своей стороны североевропейские страны считают, что настоятельную необходимость в настоящее время приобрела замена излишней бюрократичности эффективностью, застоя – действенностью, дублирования – концентрацией, повторяющихся заявлений – деятельностью, неясности – четким определением приоритетов. Короче говоря, появилась необходимость создания более централизованной и эффективной Организации, которая удовлетворяла бы потребности и своих государств-членов, особенно развивающихся стран.

Открытые общества североевропейских стран поддерживают тесные связи со всем миром. Поэтому мы откровенно заинтересованы в эффективной многосторонней Организации. Создание новых многосторонних форумов было бы затруднительным. Уже существует Организация Объединенных Наций; она необходима и должна совершенствоваться. Это должно касаться всех разнообразных функций Организации Объединенных Наций: функции форума для ведения переговоров, ее роли как миротворца, функции законодателя и канала для оказания помощи в целях развития. Мы убеждены, что все члены Организации Объединенных Наций столь же искренне заинтересованы в крепкой и эффективной всемирной Организации.

В этом контексте североевропейские страны сочли полезной рекомендацию Группы 18 и поддержали идею о том, что следует провести глубокий анализ межправительственных структур для деятельности в экономической и социальной областях. Мы считаем, что эта рекомендация является важной частью процесса или "пакета" реформ, определенных в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

Теперь мы можем произвести обзор и оценку работы, выполненной Специальной комиссией, на которую было возложено проведение этого глубокого исследования. Наша оценка этой работы в некотором роде противоречива. С одной стороны, был произведен обоснованный обзор существа межправительственных механизмов. Он показал, что работа вспомогательных органов Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, хотя и с некоторыми немаловажными исключениями, удовлетворительна.

Было четко определено, что наиболее слабым звеном в этой системе является взаимосвязь между высшими органами, а именно: Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Советом по торговле и развитию. Все делегации, казалось, согласились с тем, что распределение задач и функций весьма расплывчато и что Экономический и Социальный Совет не выполняет задач, возложенных



(Г-н Стремхольм, Швеция)

на него Уставом Организации Объединенных Наций. С позитивной стороны необходимо отметить тот факт, что в Специальной комиссии было выдвинуто значительное число предложений, касающихся всеобъемлющих реформ. Создалось впечатление, что у ее членов появилась готовность рассмотреть крупномасштабные изменения, а не просто мелкие косметические поправки. Кроме того, в ней проявилось растущее осознание того, что решения сегодняшним наболевшим проблемам теперь изыскиваются уже на многосторонних уровнях и на нескольких международных форумах, некоторые из которых лишь поверхностно связаны с политическим процессом, происходящим в Организации Объединенных Наций.

Североевропейские страны сожалеют поэтому, что Специальная комиссия оказалась неспособной выполнить главную часть своей задачи, то есть представить рекомендации, направленные на усиление эффективности и дееспособности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Весьма разочарующим является тот факт, что кроме как по общему соглашению о необходимости всеобъемлющей реформы консенсуса не удалось достичь ни по одной из конкретных мер, направленных на осуществление такой реформы.

Необходимость реформы еще не отпала. Я не буду подробно останавливаться здесь на всех возможных вариантах реформ, а выделю только некоторые области, в которых, по мнению североевропейских стран, возможно и следует предпринять дальнейшие усилия.

Во-первых, мы продолжаем придерживаться той точки зрения, что необходимо пересмотреть цели и полезность общих прений в Экономическом и Социальном Совете и во Втором комитете. Во избежание дублирования их следует либо объединить, либо обсуждать на них совершенно различные темы. Мы полагаем, что проведение реформы в этом направлении увеличит ценность работы Экономического и Социального Совета, а также будет содействовать привлечению большего политического внимания к Совету таким образом, чтобы он мог выполнять свою основную роль, предусмотренную Уставом.

Во-вторых, следует предпринять еще одну попытку рационализации структуры вспомогательных органов и распределения в ней обязанностей. Тогда обсуждение вопросов, которыми занимаются эти органы, будет более конкретным, а следовательно, и более результативным.

В-третьих, необходимо по-новому взглянуть на распределение обязанностей между Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. Доклады вспомогательных органов Совету должны передаваться в Генеральную Ассамблею только

(Г-н Стремхольм, Швеция)

в том случае, если он определенно решил, что это должно быть сделано. Следует укрепить роль Совета как фильтра докладов, резолюций и рассматриваемых вопросов. Это позволит Генеральной Ассамблее сосредоточивать свое внимание на основных политических вопросах, стоящих перед международным сообществом. В связи с этим я хотел бы еще раз подчеркнуть, что североевропейские страны большую важность придают двухгодичным программам работы и проведению заседаний раз в два года.

Процесс проведения реформы должен носить постоянный характер, и соответствующие меры по укреплению дееспособности Организации Объединенных Наций должны рассматриваться и осуществляться на регулярной основе. Поэтому мы должны рассматривать, как Специальная комиссия в рамках постоянного процесса реформ ведет необходимую аналитическую работу и как выдвигаемые в Специальной комиссии предложения могут быть использованы для осуществления дальнейших необходимых реформ. Мы должны поставить перед собой задачу решить, как нам строить свою работу на основе уже достигнутых результатов и за счет этого двигаться вперед.

Готовность к осуществлению реформы нельзя растерять понапрасну. Североевропейские страны выступают за проведение реформы и хотели бы, чтобы на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи были одобрены значительные меры по ее осуществлению. Мы должны по меньшей мере прийти к общим выводам, касающимся определения первоочередных задач и процедур дальнейших обсуждений. Одной из возможностей могло бы быть наделение Экономического и Социального Совета задачей дальнейшего рассмотрения отдельных вопросов. Другая возможность могла бы заключаться в привлечении экспертов со стороны к подготовке докладов, предназначенных для их дальнейшего рассмотрения. Третья возможность могла бы заключаться в том, чтобы просить Генерального секретаря выдвинуть после их соответствующего обсуждения с государствами-членами предложения, касающиеся мер по проведению реформы. В этом отношении мы действуем откровенно и проявляем гибкость, однако мы убеждены в абсолютной необходимости того, чтобы вопрос о проведении реформы не сходил с повестки дня Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи. В связи с этим мы также хотели бы вдохновить Генерального секретаря на то, чтобы в соответствии с резолюцией 41/213 начать осуществление реформ в структуре Секретариата.

(Г-н Стремхольм, Швеция)

В заключение я хотел бы подтвердить, что североевропейские страны убеждены в возможности и необходимости значительного изменения и усовершенствования системы Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы она могла более эффективно решать проблемы, стоящие перед государствами-членами и особенно перед развивающимися странами. Мы должны принять вызов, брошенный нам необходимостью изменений, и работать вместе, для того чтобы продвинуть вперед процесс осуществления реформ.

Г-н ЗВЕЗДИН (Союз Советских Социалистических Республик): Я имею честь выступать от имени делегаций Белорусской Советской Социалистической Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Германской Демократической Республики, Монгольской Народной Республики, Польской Народной Республики, Украинской Советской Социалистической Республики, Чехословацкой Социалистической Республики и Советского Союза.

Наши страны придают большое значение социальной и экономической деятельности Организации Объединенных Наций, которая, по нашему глубокому убеждению, должна иметь своей главной целью согласование взаимоприемлемых решений острейших международных социальных и экономических проблем в интересах всех стран.

(Г-н Звездин, Советский Союз)

Мы последовательно выступаем за укрепление этого направления работы Организации Объединенных Наций, приведение его в соответствие с реальностями взаимозависимости государств и мировых социальных и экономических проблем, повышение его практической отдачи для всех стран-членов.

Исходя из этого, наши делегации принимали активное и конструктивное участие в работе Специальной комиссии Экономического и Социального Совета по углубленному исследованию структуры и функций межправительственного механизма Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Хотя Специальная комиссия, как это признают все, и не смогла вынести согласованных рекомендаций по перестройке социально-экономического сектора Организации Объединенных Наций, она проделала полезную работу, проведя тщательную инвентаризацию этой деятельности. Главное, что состоявшийся в рамках Специальной комиссии диалог позволил улучшить понимание функционирования Организации Объединенных Наций в социально-экономической области с позиций современных требований.

Мы считаем также, что в практическом плане работа этой Комиссии позволила нам, в частности, на летней сессии Экономического и Социального Совета этого года принять важное решение, направленное на укрепление и практическую реализацию предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций функций Экономического и Социального Совета, и прежде всего координационных, в социально-экономической области. Наша делегация надеется, что накопленный Специальной комиссией опыт будет способствовать продуктивному продолжению поиска взаимоприемлемых подходов к совершенствованию социально-экономического механизма Организации Объединенных Наций с должным учетом баланса интересов различных групп стран.

Наши делегации по-прежнему привержены целям и задачам повышения эффективности социально-экономической деятельности Организации Объединенных Наций в интересах всех стран и готовы конструктивно продолжать работу в этом направлении в тех формах, которые будут устраивать все другие страны и региональные группы.

Г-н ШААБАН (Египет) (говорит по-английски): Прежде всего мы хотели бы выразить свое согласие с точкой зрения, высказанной представителем Туниса от имени Группы 77, в особенности в том, что касается приверженности развивающихся стран идее реформы Организации Объединенных Наций.

(Г-н Шаабан, Египет)

Несмотря на отсутствие согласованных рекомендаций, работа Специальной комиссии оказалась очень полезной и создала такой запас знаний, который не следует игнорировать или предавать забвению.

Однако реформу межправительственной структуры Организации Объединенных Наций в социально-экономической области следует рассматривать как составную и неотъемлемую часть всеобщей реформы административно-финансового механизма Организации Объединенных Наций.

Поэтому, исходя из нашего понимания реформы как неделимого целого, мы считаем, что окончательное рассмотрение доклада Специальной комиссии следует провести совместно с рассмотрением заключительного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 41/213 и докладов, которые он подготовит в осуществление резолюции 1988/77 Экономического и Социального Совета о повышении роли Экономического и Социального Совета. Мы полностью согласны с тем, что реформа, нацеленная на повышение эффективности и действенности Организации Объединенных Наций, является и должна быть непрерывным процессом. Мы полностью поддерживаем сделанное сегодня постоянным представителем Австралии заявление о том, что резолюция 1988/77 Экономического и Социального Совета не представляет собой завершение реформы. Поэтому мы полны желания включиться в неофициальные консультации по вопросу о наилучших путях продвижения процесса реформ.

В рамках Группы 77 мы в скором времени проведем встречу для обсуждения необходимых действий в отношении этого вопроса. Наша делегация хотела бы вновь подтвердить свою полную и искреннюю приверженность реформе, которая в конечном итоге послужит интересам всех государств-членов и в особенности развитию развивающихся стран.

По сложившейся традиции Организации Объединенных Наций приходится иметь дело с наиболее неразрешимыми из возникающих в мире проблем. И даже если бытует мнение, что система Организации Объединенных Наций далеко не идеальный форум для решения всех этих проблем, у мирового сообщества нет лучшей альтернативы. Даже с учетом достигнутых в последнее время Организацией Объединенных Наций успехов в разблокировании региональных конфликтов и складывающегося в мире в целом более позитивного отношения к Организации, растет признание, и, более того,

подтверждается необходимость повышения роли Организации Объединенных Наций в экономической области. Несомненно, что более эффективно функционирующая Организация Объединенных Наций сможет оптимальным образом выполнять эти обязанности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы посоветоваться с членами Ассамблеи в отношении этого пункта. В начале наших прений по нему поступило предложение о целесообразности продолжения консультаций по проекту резолюции. Похоже, что за время, прошедшее после внесения этого предложения, члены Ассамблеи согласились с этим.

Могу ли я, в связи с вышесказанным, считать, что Генеральная Ассамблея возобновит обсуждение этого пункта позднее, с объявлением даты обсуждения в "Журнале"?

Решение принимается.

#### ПРОГРАММА РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я хотел бы объявить о некоторых изменениях в программе работы, принятой 1 ноября. Вносятся следующие изменения.

На своем утреннем заседании в понедельник, 14 ноября, Генеральная Ассамблея рассмотрит пункт 31 повестки дня, озаглавленный "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике", и начнет рассмотрение пункта 29 - "Вопрос о Намибии".

На дневном заседании во вторник, 15 ноября, Ассамблея приступит к рассмотрению пункта 22 повестки дня, озаглавленного "Положение в Центральной Америке: угроза международному миру и безопасности и мирные инициативы", а также продолжит рассмотрение пункта 29 повестки дня.

#### ВЫРАЖЕНИЕ СОБОЛЕЗНОВАНИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВУ И НАРОДУ КИТАЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени членов Генеральной Ассамблеи и от себя лично я хотел бы выразить правительству и народу Китая, недавно пострадавшему от землетрясения, наши глубочайшие соболезнования в связи с этим крупномасштабным стихийным бедствием, трагически унесшим человеческие жизни и причинившим значительный материальный ущерб этой стране.

Я хотел бы также заявить, что мировое сообщество полностью солидарно с правительством и народом Китая в это трудное для них время.

Г-н ЮЙ МЭНЦЗЯ (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, Вы принесли свои искренние соболезнования в связи с произошедшим несколько дней назад в Китае землетрясением и тем самым выразили китайскому народу свое участие и дружественное отношение.

Это было сильное землетрясение, и оно привело к многочисленным человеческим жертвам, а также нанесло громадный материальный ущерб. Удаленность пострадавшего района, а также нарушение работы всех видов транспорта и связи исключительно сильно затруднили ведение спасательно-восстановительных работ.

После этого, как произошло это землетрясение, многие страны, правительства, неправительственные организации и частные лица выразили свое сочувствие и свои соболезнования правительству и народу Китая, а также заявили о своей готовности оказать чрезвычайную помощь. Мы очень тронуты этими жестами доброй воли.

Г-н Председатель, я передам Ваши слова сочувствия и сострадания правительству и народу Китая, и, в частности, администрации и населению пострадавшего района. Мне хотелось бы от имени делегации Китая выразить Вам нашу глубокую признательность.

Заседание закрывается в 13 ч. 25 м.